

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
«Полоцкий государственный университет  
имени Евфросинии Полоцкой»

  
Ю.Я. Романовский  
«30» 06 2023 г.

Регистрационный № УД – 327/23 /уч

**ПРАКТИКА МЕЖЛИЧНОСТНОГО ОБЩЕНИЯ  
(НА БАЗЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)**

Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности  
**1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций  
(по направлениям)»**

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта по специальности высшего образования ОСВО 1-23 01 02-2021 и учебного плана по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Регистрационный № 18-21/уч. ГФ от 26.07.2021.

#### СОСТАВИТЕЛЬ:

Семчёнок Людмила Ивановна, старший преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

#### РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»  
(протокол № 09 от 09 06 2023 г.)

Методической комиссией гуманитарного факультета учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»  
(протокол № 10 от 27 06 2023 г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)» (немецкий) является одной из учебных дисциплин для подготовки квалифицированных специалистов в области лингвистического обеспечения межкультурных коммуникаций и предназначена будущим специалистам в области коммуникативных технологий, профессиональные требования к которым предполагают высокий уровень практической грамотности, умение владеть словом.

Методологической базой учебной программы «Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)» является сознательно-коммуникативный подход к обучению иностранным языкам. В соответствии с этим **целью** обучения признается развитие у студентов общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, которые во взаимодействии с другими изучаемыми дисциплинами способствуют формированию профессиональных навыков студентов.

Содержание базовых компетенций предполагает, что студенты должны:

- осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- осуществлять иноязычную устную и письменную коммуникацию в соответствии нормой и узусом языковой системы.

*Лингвистическая* компетенция: знания о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации, способность использовать формальные средства для создания грамматически и фонетически правильных, значимых высказываний на языке.

*Дискурсивная* компетенция: способность планировать речевое поведение, понимать и передавать информацию в связных, логичных и аргументированных высказываниях, построить и организовать высказывание в соответствии с функциональной задачей общения.

*Социолингвистическая* компетенция: способность осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства в соответствии с местом, временем, сферой общения, адекватно социальному статусу партнёра по общению.

*Компенсаторная* (стратегическая) компетенция: способность обучающегося преодолевать дефицит своих знаний в области лингвистического кода, наличие лингвистических и общекультурных иноязычных умений, позволяющих находить пути восполнения пробелов в языковой, речевой и социокультурной компетенциях.

*Социальная* компетенция: умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального взаимодействия с людьми и окружающим миром.

*Социокультурная* компетенция: наличие у обучаемого знаний о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, норм речевого

и неречевого поведения его носителей и умение строить своё поведение с учётом этих особенностей и норм.

### **Задачи изучения учебной дисциплины:**

1) овладение лексическим словарём, позволяющим осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании;

2) овладение техникой письма, соответствующей нормам немецкого правописания, и формирование навыков продуктивного письма: написание личного письма, заполнение бланков в соответствии с нормами и стандартами письменной речи;

3) овладение навыками и умениями аргументированного монологического высказывания в социально-культурной сфере общения (сообщение, описание, повествование, рассуждение);

4) овладение навыками и умениями восприятия речи на слух с различной глубиной понимания и с последующей интерпретацией воспринятых фактов и социокультурных реалий;

5) овладение навыками и умениями чтения текстов разных стилей (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое); оценка и интерпретация текстовой информации.

В результате изучения учебной дисциплины «Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)» формируется следующая **компетенция:**

- СК-38: применять теоретические знания грамматических норм иностранного языка при осуществлении коммуникации.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

#### **знать:**

- условия и принципы речевого общения в различных сферах коммуникации;
- основы коммуникативно-ситуативной вариативности устной и письменной продуктивной речи;
- основные функциональные типы монологического высказывания и их структуру;
- особенности словарного состава и синтаксической организации письменного текста;
- социокультурные реалии;
- основные речевые и неречевые особенности межкультурного общения.

#### **уметь:**

- использовать иностранный язык в коммуникативной и других функциях;
- воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-ситуативных разновидностей;
- оценивать и интерпретировать текстовую информацию, представленную в устной и письменной форме;
- порождать устные и письменные высказывания в соответствии с системой, нормой и узусом изучаемого иностранного языка;

- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности.

**владеть:**

- навыками и умениями устного и письменного общения на иностранном языке;
- стратегиями различных видов чтения и восприятия речи на слух;
- средствами и приемами в различных ситуациях общения;
- компенсаторными стратегиями.

**Связи с другими учебными дисциплинами.** Принцип междисциплинарных связей, лежащий в основе построения курса, предусматривает синхронизацию тематических блоков данной дисциплины с учебным материалом, осваиваемым студентами в рамках учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи II» (в составе модуля «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка»), а также неразрывную связь с такими учебными дисциплинами как «Практическая грамматика II» (в составе модуля «Практическая грамматика второго иностранного языка») и «Современный разговорный язык» (на базе второго иностранного языка).

Форма получения высшего образования – очная (дневная).

В соответствии с учебным планом специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» учебная дисциплина «Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)» входит в состав факультативных дисциплин и читается студентам в 4 и 5 семестрах.

В 5 семестре в соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины отводится:

семестр	всего	аудиторные (практические)	самостоятельная работа	форма промежуточной аттестации
5	46	36	10	зачёт

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### 5 СЕМЕСТР

- Раздел 1. Чем бы заняться: виды человеческой деятельности**  
Организация трудовой деятельности. Учебные будни. Увлечения и развлечения.
- Раздел 2. Куда поехать в отпуск**  
Путешествия: за и против – домоседы против путешественников. Виды отдыха: отдых на море и отдых в горах. В отпуск с домашними животными.
- Раздел 3. Здоровое питание: польза и удовольствие**  
Покупка продуктов питания. Готовить могут все? Культура питания.
- Раздел 4. Работа в офисе**  
Офисные будни. Многозадачность: благо или зло? Этика деловых отношений.
- Раздел 5. Образование**  
Студенческие будни. Выбор профессии. Образование и карьера.
- Раздел 6. Секрет счастья**  
Что делает нас счастливыми? Что такое семейное счастье? Торговые центры как суррогаты радости.

**Учебно-методическая карта учебной дисциплины «Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)»**

**Дневная форма получения высшего образования**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Литература	Форма контроля Знаний
		лекции	практические занятия	семинарские занятия	лабораторные занятия	УСРС		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Раздел 1. Чем бы заняться: виды человеческой деятельности</b>								
1.1	Организация трудовой деятельности		2				[1], [3], [5], [7]	
1.2	Учебные будни		2				[1], [3], [5], [7]	письменная работа
1.3	Увлечения и развлечения		2				[1], [3], [5], [7]	контрольная работа*
<b>Раздел 2. Куда поехать в отпуск</b>								
2.1	Путешествия: за и против – домоседы против путешественников.		2				[2], [3], [5], [7]	
2.2	Виды отдыха: отдых на море и отдых в горах.		2				[2], [3], [5], [7]	письменная работа
2.3	В отпуск с домашними животными.		2				[2], [3], [5], [7]	контрольная работа*
<b>Раздел 3. Здоровое питание: польза и удовольствие</b>								
3.1	Покупка продуктов питания		2				[1], [3], [5], [7]	
3.2	Готовить могут все?		2				[1], [3], [5], [7]	защита проекта
3.3	Культура питания		2				[1], [3], [5], [7]	контрольная работа*

<b>Раздел 4. Работа в офисе</b>							
4.1	Офисные будни		2			[1], [3], [5], [7]	
4.2	Многозадачность: благо или зло?		2			[1], [3], [5], [7]	письменная работа
4.3	Этика деловых отношений.		2			[1], [3], [5], [7]	контрольная работа*
<b>Раздел 5. Образование</b>							
5.1	Студенческие будни		2			[1], [4], [6], [7]	
5.2	Выбор профессии		2			[1], [4], [6], [7]	описание картинки
5.3	Образование и карьера		2			[1], [4], [6], [7]	контрольная работа*
<b>Раздел 6. Секрет счастья</b>							
6.1	Что делает нас счастливыми?		2			[1], [3], [5], [7]	
6.2	Что такое семейное счастье?		2			[1], [3], [5], [7]	описание картинки
6.3	Торговые центры как суррогаты радости.		2			[1], [3], [5], [7]	контрольная работа*
	<b>Всего</b>		<b>36</b>				

\* - мероприятия текущего контроля



## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### ЛИТЕРАТУРА

#### Основная:

1. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Дискурсивная практика = Deutsche sprache. Praktischer diskurs : учебное пособие. – Минск : РИВШ , 2018. – 251 с. : ил. – Библиогр. : с. 250.
2. Шевцова, В. А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mündliche und schriftliche Spruchpraxis. Deutsch : учебное пособие. – Минск : Выш. шк., 2020. – 192 с. – Библиогр. : с. 192. – Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)».

#### Дополнительная:

3. Habersack, Ch. Menschen : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch. A 2.1 / Charlotte Habersack. – 1. Auflage. – Ismaning : Hueber Verlag, 2013. – 99 S. – Lerner-DVD-ROM.
4. Habersack, Ch. Menschen : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch. A 2.2 / Charlotte Habersack. – 1. Auflage. – Ismaning : Hueber Verlag, 2013. – 97 S. – Lerner-DVD-ROM.
5. Breitsameter, A. Menschen : Deutsch als Fremdsprache : Arbeitsbuch. A 2.1. / Anna Breitsameter. – 1. Auflage. – Ismaning : Hueber Verlag, 2013. – 108 S. – Audio-CD1 Lektion 1-12.
6. Breitsameter, A. Menschen : Deutsch als Fremdsprache : Arbeitsbuch. A 2.2. / Anna Breitsameter. – 1. Auflage. – Ismaning : Hueber Verlag, 2013. – 109 S. – Audio-CD2 Lektion 13-24.
7. Buscha, A. Spektrum. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A2+ / A. Buscha, S. Szita. – Leipzig : Schubert-Verlag, 2018. – 288 S.

*В. А. Шевцова*

**ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАЧЕТА****5 СЕМЕСТР**

1. Berufe und berufliche Tätigkeiten.
2. Hauspflichten im Haushalt.
3. Alltags- und Freizeitaktivitäten.
4. Einen Urlaub planen.
5. Ausflugsziele: Orte, Landschaften, Bauwerke.
6. Tiere im Haus und in der Wohnung.
7. Besuch im Zoo.
8. Lebensmittel und gesunde Ernährung?
9. „Lebensmittel einkaufen.
10. Kochsendungen im Fernsehen / auf YouTube.
11. Restaurants in meinem Land.
12. Spezialitäten der Länder.
13. Alltag im Büro.
14. Richtige Zeitplanung am Arbeitsplatz.
15. Büro-Knigge.
16. Schule und Lernen in Deutschland und Belarus.
17. Karriere machen.
18. Tagesablauf eines Jugendlichen.
19. Hochzeitsfeier in Deutschland und in Belarus.
20. Was uns glücklich macht.

## ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

При изучении учебной дисциплины «Практика межличностного общения» используются следующие формы самостоятельной работы:

- выполнение домашних заданий;
- подготовка к защите проекта «Студенческая кухня».

### Содержание самостоятельной работы студентов по учебной дисциплине «Практика межличностного общения (на базе второго иностранного языка)»

(дневная форма получения высшего образования)

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Количество часов
<b>5 Семестр</b>		
Выполнение домашних заданий	Тема 1. Литература: [1], [3], [5], [7]	1
	Тема 2. Литература: [2], [3], [5], [7]	1
	Тема 3. Литература: [1], [3], [5], [7]	1
	Тема 4. Литература: [1], [3], [5], [7]	1
	Тема 5. Литература: [1], [4], [6], [7]	1
	Тема 6 Литература: [1], [3], [5], [7]	1
Подготовка к защите проекта	Тема 3 Литература: [1], [3], [5], [7]	4
<b>Итого:</b>		<b>10</b>

## КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля на практических занятиях (в течение семестра), межсессионной аттестации (дважды в семестр) и промежуточной аттестации в форме зачёта в конце 5 семестра. В качестве объекта диагностики выступают продуктивные умения (умения письменной речи и говорения) и рецептивные умения (умение восприятия и понимания речи на слух и чтения) студентов.

Текущий контроль проводится регулярно в течение семестра на практических занятиях и включает в себя следующие формы:

- письменные работы (написание сообщения по электронной почте, SMS, создание дневниковой записи, написание неформального письма, заполнение открытки, запись кулинарного рецепта, биографии, резюме для устройства на работу и т.д.),
- описание картинки в устной форме,
- защита проекта.

Мероприятия текущего контроля проводятся по завершению изучения каждой темы и включают в себя:

- выполнение контрольной работы по изученной теме.

Отметки, полученные студентом в ходе мероприятий текущего контроля, выставляются по десятибалльной шкале и фиксируются в журнале преподавателя. Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 0 (ноль) баллов за данное мероприятие.

При проведении межсессионной аттестации в соответствии с графиком учебного образовательного процесса в рейтинговую (аттестационную) ведомость вносится отметка по десятибалльной шкале, выведенная по итогам мероприятий текущего контроля, проведенных с начала семестра к моменту аттестации.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится как среднее арифметическое исходя из отметок, выставленных преподавателем в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра.

Промежуточная аттестация – зачёт (пятый семестр).

При прохождении промежуточной аттестации результаты текущего контроля засчитываются обучаемому по накопительной системе: если по результатам всех мероприятий текущего контроля студент получил отметку не ниже «4» (четырёх) баллов, то ему выставляется отметка «зачтено». Если по результатам текущего контроля студент получил отметку ниже четырех баллов, то он приглашается для сдачи зачёта согласно расписанию проведения зачётов и экзаменов.

Зачёт проводится в письменном виде в форме теста.

## ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ К ПРЕПОДАВАНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

При организации образовательного процесса на занятиях по учебной дисциплине «Практика межличностного общения» предлагается использовать технологию проектного обучения. Она позволяет вовлечь студентов в активную познавательную, коммуникативную, практическую и исследовательскую деятельность, а также совершенствовать их умение представлять на публике аргументированную продуктивную речь в форме монолога, сопровождая её собственным визуальным рядом.

Проектная деятельность обучающихся осуществляется в рамках работы над индивидуальным проектом «**Студенческая кухня**».

Основная характеристика проекта:

**вид:** практико-ориентированный,

**продолжительность:** краткосрочный,

**предметно-содержательная область:** национальные блюда  
республики Беларусь,

**количество участников:** индивидуальный.

**цель:** создание иллюстрированной пошаговой инструкции на немецком языке по приготовлению одного из блюд студенческой белорусской кухни.

**Конечный продукт:** иллюстрированная пошаговая инструкция на немецком языке по приготовлению одного из блюд студенческой белорусской кухни (в печатном или видеоформате)

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ ПО МОДУЛЮ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название модуля, с которым требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу
«Практика устной и письменной речи II (в составе модуля «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка»)»	мировой литературы и иностранных языков	нет	
«Современный разговорный язык (на базе второго иностранного языка)»	мировой литературы и иностранных языков	нет	
«Практическая грамматика II» (в составе модуля «Практическая грамматика второго иностранного языка»)»	мировой литературы и иностранных языков	нет	

Заведующий кафедрой мировой литературы и иностранных языков,  
кандидат филологических наук



Е.В. Лушневская